



**CAMPAGNE CITOYENNE  
POUR LA LIMITATION  
DES MANDATS**

## **Lancement du clip de la chanson officielle de la Campagne Citoyenne pour la Limitation des Mandats**

**Le clip officiel de la chanson « Limitons les mandats ! », composée par Meiway, Didier Awadi et 9 autres artistes africain.e.s engagé.e.s dans la Campagne Citoyenne pour la Limitation des Mandats, a été lancé mardi 1er novembre. Cette chanson est un appel à tous les dirigeants africains qui s'éternisent au pouvoir : ils doivent promouvoir l'alternance démocratique et permettre à la jeunesse africaine de construire le continent. Nous invitons tous les acteurs et actrices engagé.e.s pour la limitation des mandats en Afrique et dans le monde à partager cet appel.**

**La Campagne Citoyenne pour la Limitation des Mandats** est une initiative qui vise à promouvoir la démocratie et à sensibiliser sur les enjeux de bonne gouvernance et d'alternance démocratique sur le continent africain. La campagne devait être inaugurée lors d'un grand concert panafricain le 17 septembre 2022, à l'hôtel Radisson Blu à Dakar, Sénégal. Malheureusement, **le concert a été interdit par la préfecture de Dakar**. Dans sa décision, le préfet a estimé que la tenue du concert « comporte des risques de troubles à l'ordre public et d'accidents ».

Lors de ce concert, les onze artistes africains qui se sont engagé.e.s dans cette campagne allaient présenter au public **une chanson intitulée « Limitons les mandats ! » célébrant la démocratie et la bonne gouvernance**. Face à la censure, les artistes ont décidé de profiter d'être ensemble pour tourner un clip à l'île de Gorée. Après plusieurs mois de travail, le clip a été lancé le 1er novembre sur Youtube.

Dans cette chanson, les artistes ont voulu rendre **hommage à la jeunesse africaine qui incarne « le futur du continent »**. Mais il s'agit surtout d'un **appel adressé aux dirigeants du continent** pour qu'ils respectent le principe de deux mandats et laissent la jeunesse construire son avenir en Afrique. La chanson mélange plusieurs styles : le rap, le slam, le zoblazo, entre autres. Se voulant panafricaine, elle est aussi chantée dans plusieurs langues locales comme le N'zima, le Yoruba, le Fon, l'Ewé, le Zarma et le Haoussa.

Tournons La Page et les organisations partenaires de cette campagne, sont très contentes que ce projet ait permis à des artistes de différentes nationalités de se réunir et de partager sur des problématiques communes. C'est ainsi que Meiway (Côte d'Ivoire), Amen Jah Cissé (Togo), Elom 20ce (Togo), Didier Awadi (Sénégal), Don Stash (Togo), Léman (Bénin), Lyne des mots (Côte d'Ivoire), Momo Kankua (Togo), Nanda (Gabon), Nourrath la Debboslam (Niger) et Papy Kerro (RDC) ont décidé de s'engager sur le long terme en créant le **« Collectif des Artistes Panafricains » (CAP)**.

**Nous appelons tous les acteurs et actrices engagé.e.s pour la limitation des mandats en Afrique et dans le monde à partager cet appel.**



**CAMPAGNE CITOYENNE  
POUR LA LIMITATION  
DES MANDATS**

## **The clip of the official song of the Citizen's Campaign for Term Limits has been released**

**The official video clip of the song "Let's Limit Terms (of Office)", composed by Meiway, Didier Awadi and 9 other African artists involved in the Citizen's Campaign for Term Limits, was launched on Tuesday November 1st. This song is a call to all African leaders who persist in staying in power: they must promote democratic change and allow the African youth to build their continent. We invite all actors committed to term limits in Africa and around the world to share this call.**

**The Citizens' Campaign for Term Limits** is an initiative that aims to promote democracy and raise awareness on the issues of good governance and democratic change on the African continent. The campaign was to be inaugurated at a major pan-African concert on September 17, 2022, at the Radisson Blu Hotel in Dakar, Senegal. Unfortunately, **the concert was banned by the prefecture of Dakar**. In his decision, the prefect considered that holding the concert "entails risks of public disorder and accidents".

During this concert, the eleven African artists who are committed to this campaign were to perform **a song entitled "Let's limit terms!", a celebration of democracy and good governance**. Confronted to censorship, the artists decided to seize the opportunity of being together to shoot a video clip on the island of Gorée. After several months of work, the clip was launched on November 1 on Youtube.

In this song, the artists paid **tribute to the African youth who embodies "the future of the continent"**. But it is mainly **a call to the leaders of the continent to respect the principle of two terms** and let the youth build its future in Africa. The song mixes several styles: rap, slam, zoblazo, among others. The song aims to be pan African and is sung in several local languages such as N'zima, Yoruba, Fon, Ewe, Zarma and Hausa.

Tournons La Page and the partner organizations involved in this campaign are very happy that this project has allowed artists of different nationalities to meet and share on common issues. This is how Meiway (Ivory Coast), Amen Jah Cissé (Togo), Elom 20ce (Togo), Didier Awadi (Senegal), Don Stash (Togo), Léman (Benin), Lyne des mots (Ivory Coast), Momo Kankua (Togo), Nanda (Gabon), Nourrath la Debboislam (Niger) and Papy Kerro (DRC) have decided to make a long-term commitment by creating the **"Collective of Pan-African Artists" (CAP)**.

**We call on all actors committed to term limits in Africa and in the world to share this call.**